

Istruzioni di montaggio e  
per l'uso

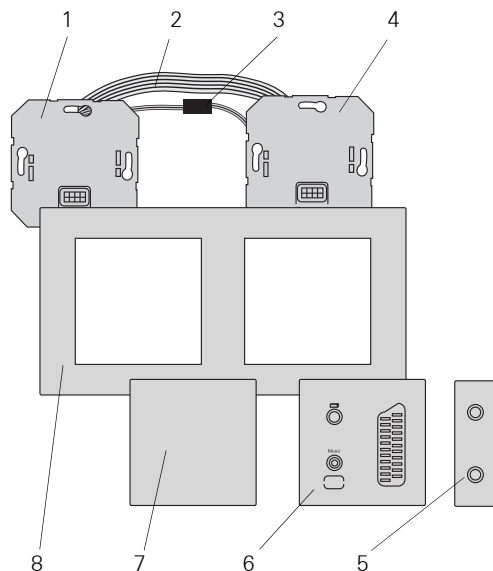
**Gateway TV**  
2610 ..

**GIRA**

Descrizione dell'apparecchio .....	3
Collegamento ad un televisore .....	4
Collegamento ad un impianto BK (collegamento cavi) .....	5
Connessione al mondo IP .....	6
Attivazione esterna del gateway TV .....	7
Montaggio .....	8
Elementi di comando .....	9
Modifica del tempo di accensione .....	10
Menu di messa in servizio - Struttura dell'interfaccia del menu.....	11
Menu di messa in servizio .....	12
Messa in servizio .....	17
Esempi	
Gateway TV e gateway TK.....	18
Gateway TV e citofono interno Audio.....	20
Gateway TV e citofono interno Video .....	22
Casa plurifamiliare con impianto satellitare.....	24
Dati tecnici .....	27
Garanzia .....	27

## Descrizione dell'apparecchio

Il gateway TV trasmette l'immagine video del sistema di intercomunicazione Gira ad un televisore. Mediante convertitori adatti l'immagine video della videocamera a colori può essere inviata ad un impianto di antenna o all'HomeServer.



Il gateway TV è formato dai seguenti componenti:

- 1 Accoppiatore bus gateway TV
- 2 Cavo di collegamento audio (6 poli)
- 3 Cavo di collegamento gateway TV (2 poli)
- 4 Modulo gateway TV
- 5 Adattatore Scart
- 6 Pannello gateway TV
- 7 Copertura cieca
- 8 Mascherina di copertura (non in dotazione)



### **Livello SELV sulle interfacce**

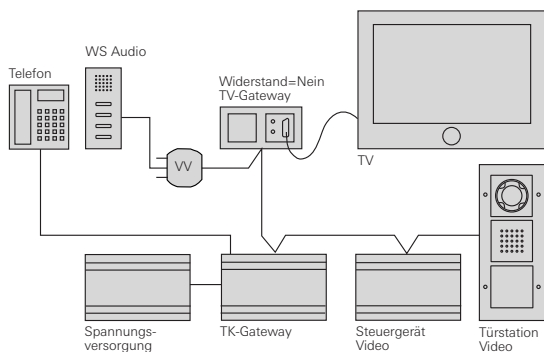
Sulle interfacce del gateway TV (morsetti ET ed uscita di commutazione) si devono collegare soltanto componenti che soddisfano il livello SELV. Il livello SELV deve essere assicurato nella posa dei cavi e nel collegamento.

## Collegamento ad un televisore

In questo caso il televisore viene collegato direttamente al gateway TV mediante il connettore Scart.

Il connettore Scart del gateway TV possiede un'uscita di commutazione che supporta la funzione la commutazione automatica sul canale AV.

Al ricevimento di una chiamata dalla porta, l'immagine della videocamera a colori commuta automaticamente sul televisore (il televisore deve essere acceso).



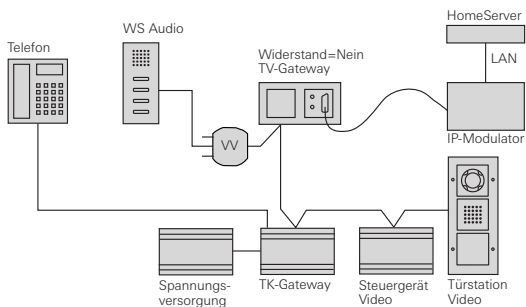
### Funzione del gateway TV

Il gateway TV trasmette esclusivamente l'immagine del citofono esterno Video. Il colloquio porta viene condotto mediante un citofono interno o un telefono collegato al gateway TK.

In una topologia il gateway TV si comporta come un citofono interno Video. Per l'impostazione della resistenza terminale e l'utilizzo di distributori video valgono pertanto le stesse regole di un citofono interno Video.

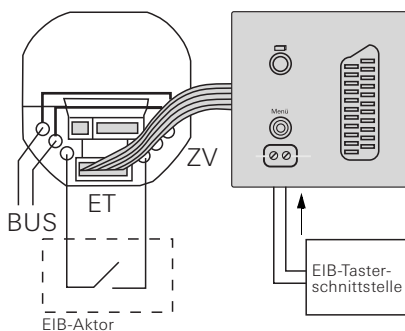


Insieme a normali video server, l'immagine video della videocamera a colori può essere visualizzata, ad esempio, anche mediante il Gira HomeServer.  
Oltre all'HomeServer è possibile la visualizzazione su PC, PDA, telefono cellulare (servizi UMTS, MMS e GPRS) e videotelefono IP. Insieme all'HomeServer si può realizzare anche una memoria immagini.



### Uscita di commutazione

Se necessario si può utilizzare l'uscita di commutazione del gateway TV di componenti EIB (ad esempio interfaccia pulsanti EIB). Essa viene collegata attivando il gateway TV (ad esempio premendo un tasto di chiamata). Prima di utilizzare l'uscita di commutazione è necessario aprire le aperture superiore e laterale del pannello del gateway TV (ad esempio mediante un cacciavite).



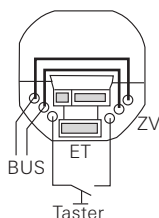
Ingresso di commutazione

Uscita di commutazione



### Livello SELV sulle interfacce

Ai morsetti ET del gateway TV ed al modulo di espansione si devono collegare soltanto componenti che soddisfano il livello SELV. Il livello SELV deve essere assicurato nella posa dei cavi e nel collegamento.



### Pulsante sull'ingresso di commutazione (morsetti ET)

Mediante i morsetti ET il gateway TV può essere acceso manualmente anche senza ricevere una chiamata dalla porta. In questo modo si possono visualizzare in qualsiasi momento sul televisore le immagini trasmesse dalla videocamera a colori. È inoltre possibile passare a diverse videocamere.

Collegare un pulsante (contatto di chiusura) ai morsetti ET dell'accoppiatore bus.

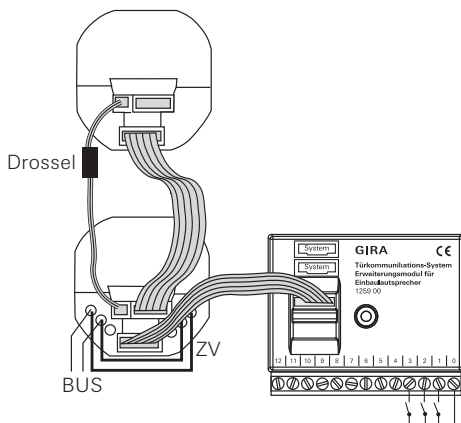
Per accendere/commutare si deve premere il tasto brevemente e per spegnere il tasto deve essere premuto a lungo (tempi di chiusura del contatto vedere "Dati tecnici", pag. 27).

### Modulo espansione

Con un modulo di espansione si possono selezionare ed accendere videocamere a colori.

A tal fine il modulo di espansione viene collegato all'accoppiatore bus del gateway TV mediante un cavo a 6 poli.

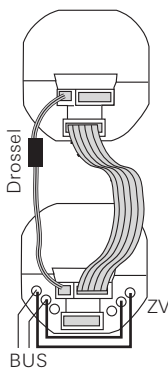
Per accendere/commutare si deve premere il relativo tasto brevemente e per spegnere il tasto deve essere premuto a lungo (tempi di chiusura del contatto vedere "Dati tecnici", pag. 27).





### Attenzione

Il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato.



Il gateway TV viene installato in due normali scatole da incasso:

1. Connettere il cavo di collegamento a 6 poli ad uno dei connettori del modulo gateway TV.
2. Connettere il cavo di collegamento a 2 poli al connettore video del modulo gateway TV.  
La bobina di reattanza sul cavo di collegamento a 2 poli deve trovarsi in prossimità del modulo gateway TV.
3. Condurre i due cavi di collegamento alla scatola da incasso dell'accoppiatore bus del gateway TV.
4. Installare il modulo gateway TV.
5. Connettere i due cavi di collegamento all'accoppiatore bus del gateway TV.
6. Collegare il bus bifilare ai morsetti BUS e ZV dell'accoppiatore bus del gateway TV.



### Ponticelli sull'accoppiatore bus intercomunicazione

Per il gateway TV è necessario applicare i ponticelli in dotazione tra i morsetti BUS e ZV dell'accoppiatore bus.

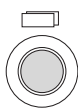
7. Installare l'accoppiatore bus del gateway TV.
8. Collocare la mascherina di copertura ed applicare il pannello gateway TV e la copertura cieca sui moduli da incasso.



### Contrassegno colorato dei moduli e dei pannelli

Per evitare confusioni, i moduli ed i pannelli del gateway TV sono contrassegnati da un punto bianco e l'accoppiatore bus e la copertura cieca da un punto giallo.





### Tasto On/Off

Con il tasto On/Off si può accendere o spegnere il gateway TV e la relativa videocamera a colori e commutare tra diverse videocamere a colori.

Per **accendere** premere brevemente il tasto On/Off. Se sono presenti diverse videocamere a colori, si accende l'ultima videocamera attiva.

Per **spegnere** premere e tenere premuto il tasto On/Off per circa 3 secondi.

Se sono presenti diverse videocamere a colori, il tasto On/Off serve a **commutare** alla videocamera successiva: Alla chiamata dalla porta compare per prima l'immagine della videocamera dal cui citofono esterno è partita la chiamata.

Premendo brevemente il tasto On/Off si attiva la camera successiva, poi ancora quella successiva, ecc. Al raggiungimento dell'ultima videocamera, premendo di nuovo si ricommuta sulla prima videocamera.

Nell'immagine video viene visualizzato per 5 secondi il numero della videocamera attiva (ad esempio Cam 1).

Nella **modalità di menu** il tasto On/Off svolge la funzione di "tasto indietro" (back): premendolo si compie un passo indietro nel menu o si esce dal menu.

Menu



### Tasto di comando (menu)

Tasto di comando con navigazione a 5 vie per i versi in alto, in basso, a sinistra, a destra (se montato correttamente) e centro.

Con gateway TV acceso, il menu delle impostazioni si attiva premendo al centro del tasto di comando.

Nel menu si può navigare con il tasto di comando. Le frecce sul display e le caratteristiche dell'azione nell'area inferiore dell'immagine video indicano i versi in cui si può navigare con il tasto di comando.

## Modifica del tempo di accensione

---

Il tempo di accensione definisce il tempo dopo il quale il gateway TV si spegne automaticamente dopo essere stato acceso manualmente.

Il tempo di accensione del gateway TV viene impostato nel menu "Tempo accensione" (Switch-on time).

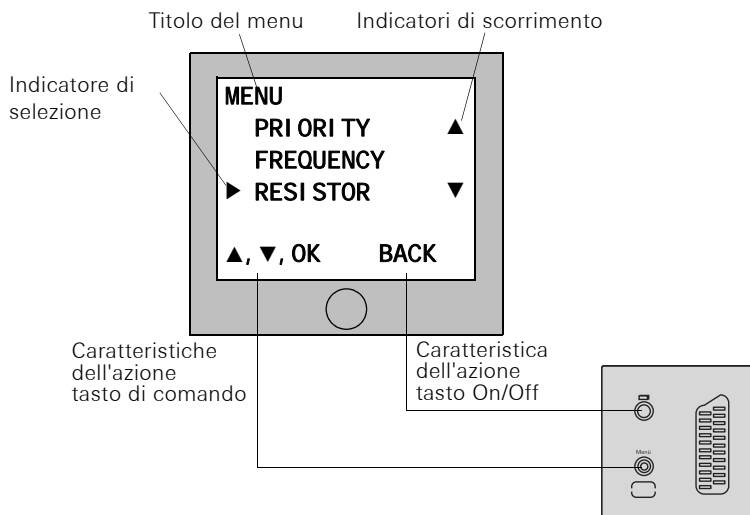
Al menu si accede premendo al centro il tasto di comando con gateway TV acceso.

SWITCH-ON TIME
30 S
▲, ▼, OK    BACK

### Tempo accensione

Impostazione predefinita: 30 s

Con il tasto di comando ▲▼ selezionare il tempo di accensione del gateway TV nell'intervallo da 20 s a 120 s. Confermare il tempo di accensione selezionato premendo al centro il tasto di comando (OK).



### Titolo del menu

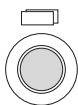
Il titolo del menu indica la voce di menu attiva (nell'esempio il menu principale) (Main menu).

### ▲ ▼ Indicatori di scorrimento

Gli indicatori di scorrimento indicano il verso in cui si può navigare con il tasto di comando.

### ▶ Indicatore di selezione

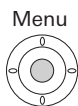
L'indicatore di selezione indica la voce di menu selezionata con il tasto di comando. Nell'esempio, premendo al centro del tasto di comando si seleziona la voce di menu "Resistenza" (Resistor).



### Caratteristiche dell'azione del tasto On/Off

Qui vengono visualizzate le azioni attualmente possibili del tasto On/Off.

Nell'esempio, con il tasto On/Off si può uscire dal menu principale.



### Caratteristiche dell'azione del tasto di comando

Qui vengono visualizzate le azioni attualmente possibili del tasto di comando.

Nell'esempio si può navigare verso l'alto / in basso (▲▼) e, premendo al centro del tasto di comando (OK), richiamare la voce di menu selezionata "Resistenza" (Resistor).

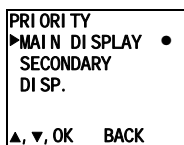
## Menu di messa in servizio

Al menu di messa in servizio si accede premendo il tasto di comando con gateway TV acceso mentre il sistema di intercomunicazione Gira si trova in modalità di programmazione.



Per avviare la modalità di programmazione premere il tasto "Systemprogr." della centralina di comando per 3 s fino al lampeggio del LED giallo accanto al tasto "Systemprogr".

Il menu di messa in servizio offre le seguenti opzioni di impostazione:

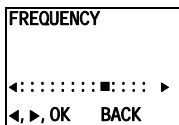


### Priorità

Impostazione predefinita: display principale (Main display)

Se in un'abitazione si utilizzano più gateway TV o display TFT, deve essere definito **un solo** gateway TV o display TFT come display principale e gli altri come display secondari. Il **display principale (Main display)** si accende automaticamente alla chiamata dalla porta.

I **display secondari (Secondary disp.)** si accendono solo all'accettazione della chiamata dalla porta sul citofono interno o mediante il tasto On/Off.



### Frequenza



#### Attivo solo con videocamera attribuita

La voce di menu "Frequenza" (Frequency) è attiva solo se al gateway TV è stata già attribuita una videocamera a colori.

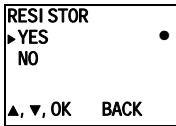
Per la sintonizzazione fine del segnale video tra videocamera e gateway TV, con il tasto di comando ◀▶ si imposta la frequenza ottimale del segnale video del canale di trasmissione attivo.

Se si esce dalla voce di menu "Frequenza" (Frequency) mediante "indietro" (back), le impostazioni modificate non vengono applicate.



#### Impostazione per più gateway TV e videocamere a colori

L'impostazione della frequenza è valida solo per il collegamento dal gateway TV attivo alla videocamera a colori attiva. Se sono presenti più gateway TV e/o videocamere a colori, su ogni gateway TV si deve impostare la frequenza del canale di trasmissione gateway TV - videocamera a colori.



## Resistenza

Impostazione predefinita: Sì (Yes)

Qui si attiva o si disattiva la resistenza terminale del gateway TV.

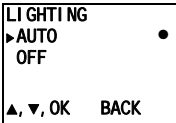
Questa impostazione dipende dalla topologia.

Per ulteriori informazioni consultare la descrizione del sistema acclusa alla centralina di comando Video.



### Resistenza terminale e distributore video

Il gateway TV si comporta in una topologia come un citofono interno Video. Per l'impostazione della resistenza terminale e l'utilizzo di distributori video valgono pertanto le stesse regole di un citofono interno Video.



## Illuminazione



### Attivo solo con videocamera attribuita

La voce di menu "Illuminazione" (Lighting) è attiva solo se al gateway TV è stata già attribuita una videocamera a colori.

Impostazione predefinita: Auto

Qui si imposta il comportamento dell'illuminazione del campo visivo della videocamera a colori. Prima di eseguire l'impostazione si deve selezionare la videocamera a colori.

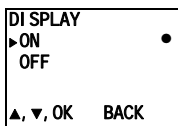
**Auto:** l'illuminazione del campo visivo della videocamera a colori si accende in caso di chiamata dalla porta o di accensione manuale del gateway TV, se la luminosità dell'ambiente è minore di 1 lux.

**Off:** l'illuminazione del campo visivo resta sempre spenta.



### Impostazione per più gateway TV e videocamere a colori

L'impostazione dell'illuminazione è valida solo per il gateway TV attivo e la videocamera a colori attiva. Se sono presenti più gateway TV e/o videocamere a colori, su ogni gateway TV si deve impostare l'illuminazione per ogni singola videocamera.



## Display

Impostazione predefinita: On

Qui si imposta se il gateway TV può essere acceso mediante il tasto On/Off.

**On:** il gateway TV si accende all'azionamento del tasto di chiamata o mediante il tasto On/Off.

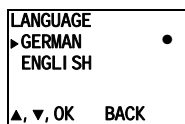
**Off:** il gateway TV si accende **solo** alla chiamata dalla porta.

In questa impostazione l'accensione manuale mediante il tasto On/Off non è possibile



### Impostazione per più gateway TV

Se sono presenti più gateway TV, questa impostazione deve essere eseguita su tutti i gateway TV.



## Lingua

Impostazione predefinita: Tedesco (German)

Qui si può scegliere il tedesco o l'inglese come lingua del menu.

TEACH-IN	
▶ASSIGN CALL	+
ASSIGN STATION	●
R: 2. 20	S: 1. 48
▲, ▼, OK	BACK

## Apprendimento

Qui ad un gateway TV si attribuiscono citofoni esterni, citofoni interni e gateway TK.

**Assegna chiamata (Assign call):** al gateway TV viene attribuito un tasto di chiamata.

**R: 2.20** indica il numero di tasti di chiamata già appresi ed il numero massimo attribuibile di essi.

In questo esempio al gateway TV sono stati già attribuiti 2 tasti di chiamata. Si possono attribuire complessivamente 20 tasti di chiamata.

"+" indica che un tasto di chiamata è stato attribuito correttamente (contemporaneamente il contatore R:2.20 viene incrementato di 1).

"-" indica che il tasto di chiamata non è stato attribuito correttamente.

**Assegna citofono (Assign station):** al gateway TV viene attribuito un completo citofono esterno o interno o un gateway TK.

**S: 1.48** indica il numero di citofoni già attribuiti ed il numero massimo attribuibile di essi.

In questo esempio al gateway TV è stato già attribuito 1 citofono. Si possono attribuire complessivamente 48 citofoni.

Il punto "●" indica la funzione attivata. Attribuendo correttamente un citofono, il punto "●" diventa "+" (contemporaneamente il contatore S:1.48 viene incrementato di 1).



### Tempo di attivazione delle funzioni

La funzione "Assegna citofono" (Assign station) resta attiva finché non si esce dalla modalità di programmazione o non viene disattivata premendo il tasto di comando.

FACTORY SET-  
TING  
▶ TV GATEWAY  
DEL. CAMERAS ●  
DELETE CALLS ●  
DEL. STATIONS ●  
▲, ▼, OK BACK

### Impostaz. predef.

Qui vengono ripristinate le impostazioni predefinite. Viene fatta una distinzione fra:

**Gateway TV (TV Gateway):** qui si ripristinano tutte le impostazioni predefinite ad eccezione di "Illuminazione" (Lighting).

Le attribuzioni a videocamere a colori, tasti di chiamata e citofoni restano invariate.

**Cancella videoc. (Del. cameras):** qui si cancellano tutte le attribuzioni delle videocamere. L'impostazione della frequenza e dell'illuminazione vengono resettate. "Cancella videoc." (Del. cameras) è necessario, ad esempio, per togliere una videocamera guasta dal sistema.

Dopo l'esecuzione di questa funzione è necessario rieseguire il login delle videocamere: sulla centralina di comando avviare la modalità di programmazione e su tutti i citofoni esterni con videocamera a colori premere un tasto di chiamata qualsiasi per 3 s. **Importante:** premere i tasti dei citofoni esterni nell'ordine in cui si desidera visualizzare sul VideoTerminal (ad esempio porta principale cam 1, porta secondaria cam 2, ecc.).

**Cancella chiamate (Delete calls):** qui si cancellano tutte le attribuzioni ai tasti di chiamata.

**Cancella citofoni (Del. stations):** qui si cancellano le attribuzioni a completi citofoni esterni o interni o a gateway TK.

Il punto "●" accanto alle voci di menu indica che la rispettiva memoria è ancora vuota, cioè che non sono stati ancora appresi tasti di chiamata.

VERSION  
02.00  
BACK

### Versione

Qui viene visualizzata la versione software del processore.

SWITCH-ON TIME  
30 S  
▲, ▼, OK BACK

### Tempo accensione

Impostazione predefinita: 30 s

Il tempo di accensione definisce il tempo dopo il quale il gateway TV si spegne automaticamente dopo essere stato acceso manualmente.

Con il tasto di comando ▲▼ selezionare il tempo di accensione del gateway TV nell'intervallo da 20 s a 120 s. Confermare il tempo di accensione selezionato premendo al centro il tasto di comando (OK).





### Display TFT come visualizzatore

Se per la messa in servizio non si dispone di un televisore, sul modulo gateway TV si può applicare un display TFT utilizzabile come visualizzatore.

Il gateway TV può servire da visualizzatore di diversi citofoni interni o gateway TK. Nella messa in servizio del gateway TV è pertanto necessario svolgere i quattro passi di programmazione visualizzati su sfondo grigio negli esempi di messa in servizio che seguono:

- I. Attribuzione dei tasti di chiamata del citofono esterno Video al citofono interno / gateway TK.
- II. Attribuzione del citofono esterno Video al gateway TV.
- III. Attribuzione di citofoni interni / gateway TK al gateway TV.
- IV. Impostazione sul gateway TV: frequenza, illuminazione, resistenza.

### Comportamento del gateway TV alla messa in servizio

Se al gateway TV non sono stati ancora attribuiti citofoni esterni Video, nel funzionamento normale esso resta spento. A scopo di test il menu principale del gateway TV può essere attivato manualmente in modalità di programmazione. Ciò è utile, ad esempio, per cercare un canale nella trasmissione del segnale video ad un impianto di antenna.



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprogr." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.
  2. Sul **gateway TV** premere brevemente il tasto On/Off.
- ✓ Il menu principale del gateway TV viene visualizzato per la durata della modalità di programmazione.



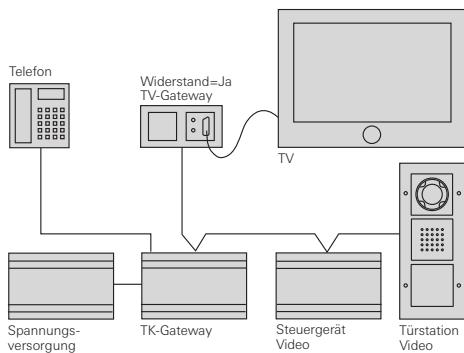
### Attivare il menu del gateway TV

Se al gateway TV è stata già attribuita una videocamera a colori, l'interfaccia del menu viene visualizzata premendo al centro il tasto di comando con gateway TV attivato.

## Esempio: gateway TV e gateway TK

---

Mediante il gateway TK si esegue la conversazione con il citofono esterno, mentre il gateway TV visualizza l'immagine della videocamera a colori prima e durante il colloquio porta.



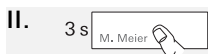
## Messa in servizio



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprogr." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



2. Sul **citofono esterno** premere il tasto di chiamata per 3 s. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto di chiamata.
- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.
3. Attribuire il tasto di chiamata del citofono esterno al gateway TK (vedere le istruzioni per l'uso del gateway TK).



4. Sul **citofono esterno** premere di nuovo il tasto di chiamata per 3 s. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto di chiamata.
- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.
5. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** selezionare il menu "Apprendimento" (Teach-in) e confermare la voce "Assegna chiamata" (Assign call).

**R: 1. 20**

- ✓ Nel menu "Apprendimento" (Teach-in) del gateway TV, il contatore dei tasti di chiamata appresi viene incrementato di 1.

- III.
  6. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** selezionare il menu "Apprendimento" (Teach-in) e confermare la voce "Assegna citofono" (Assign station).



7. Sul **gateway TK** avviare la modalità di comando (vedere le istruzioni per l'uso del gateway TK).
8. Sul **gateway TK** eseguire una funzione di commutazione premendo il tasto "cancellino" ed un numero sul telefono collegato non attribuito ad un citofono esterno.



- ✓ Si ode il lungo segnale acustico di conferma del gateway TK.

**S: 1. 48**

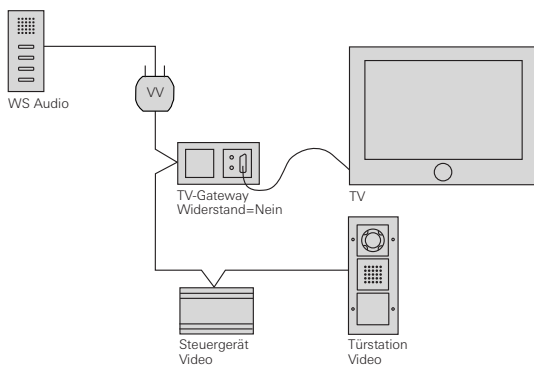
- ✓ Nel menu "Apprendimento" (Teach-in) del gateway TV, il contatore dei citofoni appresi viene incrementato di 1.
9. Sul **gateway TV** uscire dalla voce di menu "Assegna citofono" (Assign station).

- IV.
  10. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** eseguire le impostazioni (ad esempio frequenza, illuminazione).

## Esempio: gateway TV e citofono interno Audio

---

Mediante il citofono interno Audio si esegue la conversazione con il citofono esterno, mentre il gateway TV visualizza l'immagine della videocamera a colori prima e durante il colloquio porta.



## Messa in servizio



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.



2. Sul **citofono esterno** premere il tasto di chiamata per 3 s. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto.



- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.



3. Attribuire il tasto di chiamata del **citofono interno Audio** premendo per 3 s il tasto . Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto (vedere il manuale di sistema).



- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.



4. Sul **citofono esterno** premere di nuovo il tasto di chiamata per 3 s. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto.

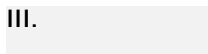


- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.

5. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** selezionare il menu "Apprendimento" (Teach-in) e confermare la voce "Assegna chiamata" (Assign call).

**R: 1. 20**

- ✓ Nel menu "Apprendimento" (Teach-in) del gateway TV, il contatore dei tasti di chiamata appresi viene incrementato di 1.



6. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** selezionare il menu "Apprendimento" (Teach-in) e confermare la voce "Assegna citofono" (Assign station).



7. Sul **citofono interno** premere per 3 s il tasto . Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto.

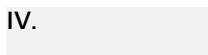


- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.

**S: 1. 48**

- ✓ Nel menu "Apprendimento" (Teach-in) del gateway TV, il contatore dei citofoni appresi viene incrementato di 1.

8. Sul **gateway TV** uscire dalla voce di menu "Assegna citofono" (Assign station).



9. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** eseguire le impostazioni (ad esempio frequenza, illuminazione).

## Esempio: gateway TV e citofono interno Video

Se il gateway TV funziona in parallelo ad un citofono interno Video, sono possibili due casi applicativi diversi:

### Gateway TV come display principale

Il gateway TV si accende alla chiamata dalla porta e visualizza l'immagine video sul televisore. Se il colloquio porta sul citofono interno Video viene accettato, il gateway TV si spegne e l'immagine video viene visualizzata sul display TFT (display secondario) del citofono interno Video.

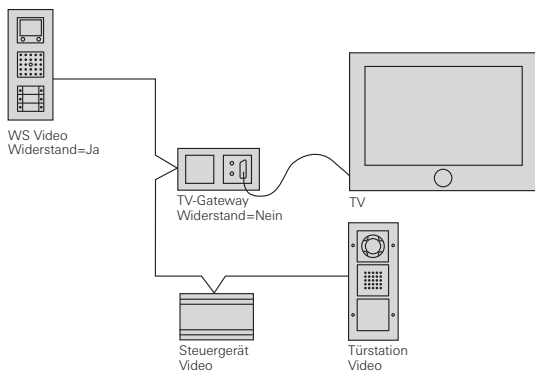
### Gateway TV come display secondario

Alla chiamata dalla porta l'immagine video viene visualizzata sul display TFT (display principale) del citofono interno Video. Accendendo manualmente il gateway TV, il display TFT del citofono interno Video si spegne.



#### Solo 1 display principale per abitazione

Per citofoni interni Video o gateway TV chiamati in parallelo, un solo apparecchio può funzionare come display principale. Tutti gli altri visualizzatori sono display secondari.



#### Non assegnare il citofono interno Video al gateway TV

Un citofono interno Video non deve essere mai attribuito ad un gateway TV.

## Messa in servizio



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

I.




2. Sul **citofono esterno** premere il tasto di chiamata per 3 s. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto.



- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.



3. Attribuire il tasto di chiamata del **citofono interno Video** premendo per 3 s il tasto . Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto (vedere il manuale di sistema).



- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.

II.



4. Sul **citofono esterno** premere di nuovo il tasto di chiamata per 3 s. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto.



- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.

5. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** selezionare il menu "Apprendimento" (Teach-in) e confermare la voce "Assegna chiamata" (Assign call).

**R: 1. 20**

- ✓ Nel menu "Apprendimento" (Teach-in) del gateway TV, il contatore dei tasti di chiamata appresi viene incrementato di 1.

IV.

6. A seconda del caso applicativo (vedere pag. 22), nel menu "Priorità" (Priority) del **display TFT** e del **gateway TV** selezionare l'impostazione "Display princip." / "Display second." (Main display/Secondary display).
7. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** eseguire le impostazioni (ad esempio frequenza, illuminazione).



### Solo 1 display principale per abitazione

Per citofoni interni Video o gateway TV chiamati in parallelo, un solo apparecchio può funzionare come display principale. Tutti gli altri visualizzatori sono display secondari.

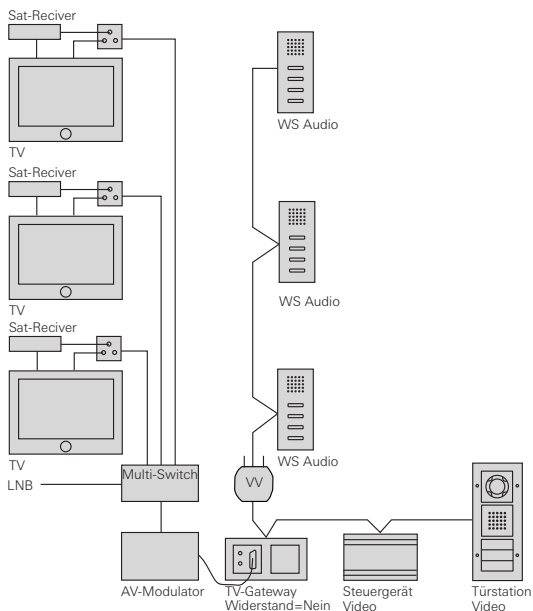
## Esempio: casa plurifamiliare con impianto satellitare

In una casa plurifamiliare il segnale video viene inviato all'impianto di antenna mediante un modulatore. Le abitazioni dispongono di citofoni interni Audio o di citofoni interni Video.



### Avviso

Nella trasmissione del segnale all'impianto di antenna, in caso di chiamata dalla porta l'immagine video può essere visualizzata su tutti i televisori accesi. Per vedere l'immagine video, sul televisore si deve selezionare manualmente il canale corrispondente.



### Applicazioni in una casa plurifamiliare

In una casa plurifamiliare sono possibili due applicazioni diverse:

- Tutti i tasti di chiamata del citofono esterno attivano il gateway TV (vedere pag. 25).
- Solo determinati tasti di chiamata del citofono esterno attivano il gateway TV (vedere pag. 26).



## Messa in servizio - tutti i tasti di chiamata del citofono esterno attivano il gateway TV



### Assegnare il citofono esterno al gateway TV

Per non dover attribuire ogni singolo tasto di chiamata di una casa plurifamiliare, tutti i tasti di chiamata del citofono esterno possono essere attribuiti insieme mediante la voce di menu "Assegna citofono" (Assign station).



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprog." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

- I. 2. Attribuire a tutti i citofoni interni i relativi tasti di chiamata come descritto nel manuale di sistema.

- II. 3. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** selezionare il menu "Apprendimento" (Teach-in) e confermare la voce "Assegna citofono" (Assign station).



4. Sul **citofono esterno** premere un tasto qualsiasi per 3 s. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto.




- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.

**S: 1. 48**

- ✓ Nel menu "Apprendimento" (Teach-in) del gateway TV, il contatore dei citofoni appresi viene incrementato di 1.



5. Su tutti i **citofoni interni Audio** premere l'uno dopo l'altro e rispettivamente per 3 s il tasto . Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto.



- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.

**S: 2. 48**

- ✓ Nel menu "Apprendimento" (Teach-in) del gateway TV, il contatore dei citofoni appresi viene incrementato di 1.

6. Ripetere il passo 5 attribuendo tutti i citofoni interni al gateway TV.

7. Sul **gateway TV** uscire dalla voce di menu "Assegna citofono" (Assign station).


- IV. 8. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** eseguire le impostazioni (ad esempio frequenza, illuminazione).

## Messa in servizio - solo determinati tasti di chiamata del citofono esterno attivano il gateway TV



1. Sulla **centralina di comando** attivare la modalità di programmazione premendo per 3 s il tasto "Systemprogr." fino al lampeggio del LED accanto al tasto.

I. 2. Attribuire a tutti i citofoni interni i relativi tasti di chiamata come descritto nel manuale di sistema.

II.  3. Sul **citofono esterno** premere rispettivamente per 3 s i tasti di chiamata da attribuire al gateway TV (per operazione possono essere memorizzati max. 20 tasti di chiamata). Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto di chiamata.



- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.


4. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** selezionare il menu "Apprendimento" (Teach-in) e confermare la voce "Assegna chiamata" (Assign call).

R: 1. 20

- ✓ Nel menu "Apprendimento" del gateway TV, il contatore dei tasti di chiamata appresi viene incrementato di 1.
5. Ripetere il passo 4 attribuendo tutti i tasti di chiamata al gateway TV.

III. 6. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** selezionare il menu "Apprendimento" (Teach-in) e confermare la voce "Assegna citofono" (Assign station).



7. Su tutti i **citofoni interni Audio** premere per 3 s il tasto . Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto.



- ✓ Si ode un lungo segnale acustico di conferma.

S: 1. 48

- ✓ Nel menu "Apprendimento" (Teach-in) del gateway TV, il contatore dei citofoni appresi viene incrementato di 1.
8. Sul **gateway TV** uscire dalla voce di menu "Assegna citofono" (Assign station).

IV. 9. Nel menu di messa in servizio del **gateway TV** eseguire le impostazioni (ad esempio frequenza, illuminazione).

## Dati tecnici

---

Tensione di alimentazione:	Mediante bus di sistema
Collegamenti:	2 morsetti a vite bus bifilare 2 morsetti a vite alimentazione ausiliaria 4 strisce di prese bus di sistema 2 striscia di prese Video 2 morsetti a vite ingresso di commutazione Livello SELV (morsetti ET) 2 morsetti a vite uscita di commutazione 1 connettore Scart
Sistema dei colori:	PAL
Campo di temperatura:	-5 °C ... + 50 °C
Tempi di chiusura dei contatti:	
Breve:	< 1,5 s
Lungo:	> 2,0 s
Numero di apparecchi apprendibili:	
Citofoni:	Max. 48 (citofono interno, citofono esterno, gateway TK)
Tasti di chiamata:	Max. 20
Classe di protezione:	IP 20
Uscita di commutazione:	50 µA ... 1,6 A, 24 V AC/DC



### **Livello SELV sulle interfacce**

Sulle interfacce del gateway TV (morsetti ET ed uscita di commutazione) si devono collegare soltanto componenti che soddisfano il livello SELV. Il livello SELV deve essere assicurato nella posa dei cavi e nel collegamento.

## Garanzia

---

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge.

Si prega di consegnare o di inviare gli apparecchi difettosi insieme ad una descrizione del guasto al rivenditore da cui sono stati acquistati (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico).

Costui inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-  
Systeme  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland  
Tel +49 (0) 21 95 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191  
[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

# GIRA